

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(93) 478 def.

Brussel, 8 december 1993

## Voorstel voor

- een op ramingen berustende balans betreffende voor de mestrij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kilogram of minder voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994
- een op ramingen berustende balans betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994

## Voorstel voor

### VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk  
tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld  
of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit  
van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten  
van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Betreft : Op ramingen berustende balans betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees en voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994

Overleg met Argentinië, Uruguay en Australië op 22 oktober en met Hongarije, Roemenië, Polen, Nieuw-Zeeland, Slowakije, Slovenië en de Tsjechische Republiek op 25 oktober 1993.

Overeenkomstig de door de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) en in het raam van de Samenwerkingsovereenkomst met Slovenië of de Interim-overeenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken vindt voordat de ontwerp-balans voor rundvlees en jonge mannelijke mestrunderen jaarlijks bij de Raad wordt ingediend, overleg plaats tussen de Commissie en de derde landen waarmee zij bilaterale overeenkomsten gesloten heeft.

Voor dit wederzijdse overleg is een algemene vergadering gehouden waarin de diensten van de Commissie voor 1994 de volgende voorstellen hebben gedaan :

- balans jonge mestrunderen : 198.000 stuks,
- balans bevroren rundvlees : 0,
- compensatie "0-balans" : 11.430 ton vlees van hoge kwaliteit.

## I. RUNDVLEES VOOR VERWERKING

### ARGENTINIE

De Argentijnse autoriteiten hebben de diensten van de Commissie ingelicht over de situatie in verband met de rundvleesproduktie in hun land.

Het aantal slachtingen neemt af als gevolg van de wederopbouw van het runderbestand.

Wegens de grote vraag naar minder vet vlees vermindert overigens het gemiddelde karkasgewicht, waardoor de produktie in 1993 bijna 8 % kleiner was dan in het piekjaar 1990. Bovendien zal het binnenlandse verbruik waarschijnlijk opnieuw gaan stijgen, zodat de uitvoer naar verwachting geringer zal zijn dan in 1992.

De Argentijnse delegatie heeft voorts te kennen gegeven dat zij globaal zou kunnen instemmen met de door de diensten van de Commissie voorgestelde balans, voor zover aan de verdeling van de 11.430 ton niets meer veranderd wordt.

### URUGUAY

De autoriteiten van Uruguay hebben de diensten van de Commissie geïnformeerd over de situatie in verband met de rundvleesproduktie in hun land.

Als gevolg van de wederopbouw van het rundveebestand in de laatste drie jaren zou de uitvoer van rundvlees in 1993 ongeveer 3 % kunnen toenemen.

Voorts hebben zij ingestemd met het door de Commissie voorgestelde contingent van 11.430 ton rundvlees van hoge kwaliteit (Hilton beef), voor zover de verdeling van dit contingent onveranderd blijft.

### AUSTRALIE

De Australische autoriteiten hebben ingestemd met het door de diensten van de Commissie voorgestelde contingent van 11.430 ton rundvlees van hoge kwaliteit, voor zover de huidige verdeling gehandhaafd wordt.

Voorts hebben zij zich bereid verklaard om met de Commissie samen te werken in verband met de door haar gevraagde gegevens over de echtheidscertificaten, voor zover zulks geen handelsbeperkingen inhoudt en aan het systeem niet geraakt wordt.

### NIEUW-ZEELAND

De Nieuwzeelandse autoriteiten hebben hun tevredenheid uitgesproken over de vervanging van het contingent rundvlees voor verwerking door hoogwaardig rundvlees en over de termijnen voor het overleg.

Voorts hebben zij de wens uitgesproken dat het contingent niet twee gedeelten zou omvatten, zoals voor 1992 het geval was.

Daarnaast hebben zij de Commissie ook hun medewerking in verband met de echtheidscertificaten toegezegd.

#### HONGARIJE

De Hongaarse autoriteiten hebben gevraagd Hongarije als producent van kwaliteitsrundvlees te erkennen.

In dat geval zou Hongarije in de toekomst 5.000 tot 10.000 ton hoogwaardig rundvlees kunnen produceren, waarvan ongeveer 5.800 ton naar de Gemeenschap uitgevoerd zou kunnen worden.

#### ROEMENIE

Roemenië exporteert voor het ogenblik geen rundvlees van hoge kwaliteit. De Roemeense autoriteiten hebben echter te kennen gegeven dat zij de EG in de toekomst zullen vragen Roemenië als producent van kwaliteitsvlees te erkennen.

### II. JONGE MESTRUNDEREN

#### HONGARIJE

De Hongaarse autoriteiten hebben gemeld dat blijkens de ramingen zowel de produktie (levende dieren) als het verbruik zou dalen. In 1992 bedroeg de produktie (levende dieren) 156.000 ton, werd 86.000 ton verbruikt en 70.000 ton uitgevoerd. Voor 1993 worden deze cijfers geraamd op respectievelijk 120.000 ton, 69.000 ton en 51.000 ton.

In 1992 bedroeg de uitvoer van jonge mestrunderen naar de Gemeenschap ongeveer 15.300 ton, terwijl voor 1994 nagenoeg een verdubbeling van dit cijfer verwacht wordt (30.000 ton). Zulks is het gevolg van de door de veehouders ondervonden moeilijkheden, meer in het bijzonder de droogte en het gebrek aan kasmiddelen om veevoeder aan te kopen.

De Hongaarse autoriteiten hebben er voorts op gewezen dat het land zich ten aanzien van de uitvoer van levende dieren in een nadelige positie bevindt.

In de balans is voor Hongarije, Polen, Tsjechië en Slowakije een maximumhoeveelheid vastgesteld.

Op grond van de Associatie-overeenkomst met Roemenië en de Samenwerkingsovereenkomst met Slovenië hebben deze landen voortaan ook toegang tot dit contingent.

De verkoopprijzen van die landen liggen soms 20 tot 25 % beneden de Hongaarse verkoopprijzen. Al deze elementen samen maken dat de Hongaarse uitvoer van levende dieren scherpe concurrentie ondervindt.

Daarom vraagt Hongarije dit maximum van 425.000 stuks voor 1994 te verhogen en daarvan 60.000 stuks aan Hongarije toe te wijzen.

## ROEMENIE

De Roemeense autoriteiten hebben de landbouwhervorming in hun land toegelicht.

Op dit ogenblik is 80 % van de grond geprivatiseerd. Hoewel de Roemeense autoriteiten geen produktieraming voor 1994 kunnen voorleggen, hebben zij toch meegedeeld dat het aantal dieren toeneemt.

De uitbreiding van het bestand is namelijk mogelijk doordat de landbouwers, die wegens geldgebrek niet de nodige machines kunnen aankopen voor de teelt van bepaalde akkerbouwgewassen, omschakelen op de veehouderij.

De Roemeense autoriteiten hebben bovendien een verhoging van het Roemeense aandeel in het contingent gevraagd.

## POLEN

De Poolse autoriteiten hebben hun bezorgdheid geuit over het grotere aantal landen (nu ook Roemenië en Slovenië) dat in aanmerking komt voor de invoer in het kader van de balans van 198.000 stuks jonge runderen.

Voorts hebben zij erop gewezen dat de verdeling in kwartalen van het jaarlijkse contingent niet overeenstemt met de produktiecyclus, waardoor problemen voor de uitvoer en extra kosten ontstaan.

Tenslotte hebben zij hun tevredenheid uitgesproken over het feit dat het minimumgewicht voor levende dieren waarvoor de preferentiële heffing van 25 % geldt, van 220 tot 160 kg verlaagd is.

## SLOWAKIJE

De vertegenwoordiger van Slowakije heeft erop gewezen hoe belangrijk de uitvoer van landbouwprodukten voor de economie van zijn land is.

Voorts heeft hij meegedeeld dat in 1994 naar verwachting 10.000 stuks uitgevoerd zullen worden.

## SLOVENIE

De Sloveense autoriteiten hebben uitleg gegeven over de moeilijkheden waaraan het land voor het ogenblik het hoofd moet bieden.

Ze hebben sterk de nadruk gelegd op het feit dat in 1992 wegens deerschikking van de uitvoer en de privatisering, slechts 9.000 ton geëxporteerd kon worden. Voor 1994 wordt de uitvoer op ongeveer 18.900 ton geraamd.

## TSJECHISCHE REPUBLIEK

De Tsjechische autoriteiten hebben de diensten van de Commissie meegedeeld dat de rundvleesproduktie in 1994 zal dalen.

In 1993 is 380.000 ton rundvlees geproduceerd, is binnenslands 310.000 ton verbruikt en is 70.000 ton uitgevoerd. Voor 1994 wordt de produktie van varzen en kalveren op 25.000 ton geraamd en zal het uitvoervolume worden beïnvloed door de prijs van het voor binnenlands verbruik bestemde vlees.;

Voorstel voor een op ramingen berustende balans betreffende voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen met een gewicht van 300 kilogram of minder voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994

**DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93(2), inzonderheid op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

**STELT DE ONDERSTAANDE OP RAMINGEN BERUSTENDE BALANS VAST :**

Inleiding

In artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 is bepaald dat de Raad elk jaar vóór 1 december op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een op ramingen berustende balans opstelt betreffende jonge mannelijke runderen die in het kader van de regeling van dat artikel kunnen worden ingevoerd. In die balans wordt rekening gehouden met, enerzijds, het aantal voor de mesterij bestemde jonge runderen die naar verwachting in de Gemeenschap beschikbaar zullen zijn en, anderzijds, de behoeften van de veehouders in de Gemeenschap.

Met het oog op de vaststelling van het invoervolume in het kader van deze op ramingen berustende balans vanaf 1981, wordt, overeenkomstig de door de Gemeenschap in het kader van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel (GATT) aangegane verplichtingen, de jaarlijkse indiening van de ontwerp-balans voorafgegaan door overleg tussen de Commissie en de vertegenwoordigers van bepaalde derde landen.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6.1968, blz. 24

(2) PB nr. L 18 van 27.01.1993, blz. 1.

Alvorens deze op ramingen berustende balans op te stellen, heeft de Commissie voorgesteld de vertegenwoordigers van de volgende derde landen te raadplegen : Hongarije, Polen, de Republiek Tsjechië, de Republiek Slowakije, Roemenië en de Republiek Slovenië.

Bij het overleg is van gedachten gewisseld over de rundvleesmarkt in zijn geheel, over de vooruitzichten voor de produktie en het verbruik in de Gemeenschap, en over de uitvoermogelijkheden van de derde landen voor jonge mannelijke runderen.

Deze balans heeft betrekking op het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994. Zij is opgesteld aan de hand van de gegevens waarover de Commissie beschikt en van de voor 1994 te verwachten ontwikkeling van het beschikbare aantal en van de behoeften aan voor de mestering bestemde jonge mannelijke runderen in de Gemeenschap. Bovendien kan de bijzondere situatie in de betrokken derde landen eveneens in aanmerking worden genomen, waarbij niet uit het oog mag worden verloren dat het aantal in 1994 in te voeren stuks zal worden beperkt tot het traditionele niveau, d.w.z. 425.000 stuks. Hiertoe heeft de Commissie op grond van Verordening (EEG) nr. 1157/92 van de Raad van 28 april 1992 voor de invoer van jonge mannelijke runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg beheersmaatregelen vastgesteld, die in 1992 in de plaats zijn gekomen voor de vrijwaringsclausule. Zij zal passende beheersmaatregelen blijven toepassen ingeval uit de ramingen zou blijken dat meer dan 425.000 stuks in de Gemeenschap zou kunnen worden ingevoerd en dat de communautaire markt voor rundvlees daardoor ernstig zou kunnen worden verstoord.

1. Raming van het in 1994 in de Gemeenschap beschikbare aantal dieren

Rekening houdend met het voor 1994 voorziene aantal vrouwelijke fokrunderen (koeien en vaarzen), ongeveer 36.000.000 stuks, verwacht men dat in dat jaar ongeveer 28.600.000 kalveren zullen worden geboren. De produktie van mannelijke kalveren zal derhalve in 1994 ongeveer 14.300.000 stuks bedragen.

2. Raming van de behoeften in de Gemeenschap voor 1994

2.1. Volgens de bij de Lid-Staten ingewonnen gegevens zou het aantal slachtingen van mannelijke kalveren in 1994 ongeveer 4.200.000 stuks bedragen.

2.2. Het aantal mannelijke dieren, bestemd voor de slacht, ossen, jonge meststieren of fokstieren, zou in totaal ongeveer 10.200.000 stuks bedragen.

2.3. Op grond van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens en van de bovenvermelde schattingen kan derhalve worden verwacht dat in 1994 in de Gemeenschap de behoeften van de veehouders aan jonge mannelijke mestrunderen 10.200.000 stuks zullen bedragen.

2.4. Uit de in de punten 2.1 en 2.3 vermelde cijfers kan worden afgeleid dat in 1994 de totale behoefte van de Gemeenschap aan mannelijke kalveren 14.400.000 stuks zal bedragen.

Deze behoefte kan niet volledig worden gedekt met het beschikbare aantal dieren in de Gemeenschap dat, zoals uit punt 1 blijkt, ongeveer 14.300.000 stuks bedraagt.

CONCLUSIE

Op grond van de bovenvermelde ramingen kan worden verwacht dat de in de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden in 1994 enigszins zullen achterblijven bij de behoeften.

Om evenwel de harmonische handelsbetrekkingen die de Gemeenschap met de betrokken derde landen onderhoudt, niet te schaden, is het dienstig het aantal jonge mannelijke runderen dat in het kader van de op ramingen berustende balans voor 1994 mag worden ingevoerd, rekening houdend met de door de Commissie voor 1994 verwachte totale traditionele invoer, evenals voor 1993, vast te stellen op 198.000 stuks.



Voorstel voor een op ramingen berustende balans van de Raad betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994

**DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93(2), inzonderheid op artikel 14, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

**STELT DE ONDERSTAANDE, OP RAMINGEN BERUSTENDE BALANS VAST :**

Inleiding

In artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 is bepaald dat de Raad elk jaar vóór 1 december op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een op ramingen berustende balans opstelt betreffende vlees dat in het kader van de regeling van dat artikel kan worden ingevoerd. In die balans wordt, rekening gehouden met, enerzijds, de hoeveelheden vlees van voor industriële verwerking geschikte kwaliteit en aanbiedingsvorm die naar verwachting in de Gemeenschap beschikbaar zullen zijn en, anderzijds, de behoeften van de industrie. In de balans worden afzonderlijk genoemd de hoeveelheden :

- a) vlees, bestemd voor de vervaardiging van conserven, die geen andere kenmerkende bestanddelen bevatten dan rundvlees en gelei;
- b) vlees voor de verwerkende industrie ter vervaardiging van andere produkten dan de onder a) bedoelde conserven.

De jaarlijkse opstelling van de ontwerp-balans wordt voorafgegaan door overleg tussen de Commissie en bepaalde derde landen. Dit overleg is bedoeld als een gedachtenwisseling over de situatie van de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en in de derde landen in haar geheel, en over de produktie- en consumptieramingen, ten einde beiderzijds de factoren te kunnen analyseren die een rol kunnen spelen ten aanzien van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking en informatie betreffende de uitvoermogelijkheden uit te wisselen.

De Commissie heeft de vertegenwoordigers van Argentinië, Uruguay, Australië, Nieuw-Zeeland, Hongarije, Polen, en Roemenië geraadpleegd.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6.1968, blz. 24

(2) PB nr. L 18 van 27.01.1993, blz. 1.

## HOOFDSTUK I

Beschikbare hoeveelheden vlees voor verwerking

Volgens de door de Lid-Staten aan de Commissie verstrekte gegevens kunnen de in 1994 in de Gemeenschap zelf beschikbaar komende hoeveelheden vers vlees voor verwerking op 1.239.000 ton vlees met been worden geraamd.

Eind 1993 zal er in de Gemeenschap ten gevolge van de interventieaankopen een grote hoeveelheid vlees in openbare opslag zijn; de daarvan voor verwerking geschikte hoeveelheid kan op 443.000 ton vlees met been worden geraamd.

Eind 1993 zal er in de koelhuizen geen vlees aanwezig zijn, waarvoor steun voor particuliere opslag is toegekend.

De Gemeenschap zal met ingang van 1 januari 1994 een tariefcontingent openen voor 53.000 ton bevroren vlees zonder been, hetgeen overeenkomt met 68.900 ton vlees met been.

Op grond van de ervaring mag worden aangenomen dat in 1994 in het kader van dit contingent voor verwerking 13.000 ton bevroren vlees met been zal worden ingevoerd.

Voor 1994 kan de voor verwerking geschikte hoeveelheid vlees die in de Gemeenschap uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Zimbabwe, Swaziland en Namibië kan worden ingevoerd, op 7.000 ton vlees met been worden geraamd.

In 1994 zullen derhalve de onderstaande hoeveelheden voor verwerking geschikt vlees beschikbaar zijn :

	(in tonnen)
- vers vlees :	1.239.000
- bevroren vlees, afkomstig van interventie-aankopen :	443.000
- bevroren vlees opgeslagen met steun voor de particuliere opslag :	0
- bevroren vlees, ingevoerd in het kader van het GATT-contingent :	13.000
- bevroren vlees, ingevoerd in het kader van de Overeenkomsten met ACS-Statens :	<u>7.000</u>
TOTAAL	1.702.000

## HOOFDSTUK II

Behoeften van de vleesverwerkende industrie

Volgens de door de Lid-Staten aan de Commissie verstrekte gegevens kunnen de behoeften in de Gemeenschap aan vlees voor verwerking in 1994 op 1.399.000 ton (vlees met been) worden geraamd.

In dit cijfer zijn de behoeften voor de vervaardiging van conserven, als bedoeld in artikel 14, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr 805/68, meegerekend. Deze laatste hoeveelheid wordt op 204.000 ton geraamd.

10

CONCLUSIE

Uit het voorgaande blijkt dat de in de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden vlees voor verwerking in 1994 groter zullen zijn dan de behoeften van de industrie. Derhalve wordt de op ramingen berustende balans betreffende voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees die in 1994 mag worden ingevoerd in het kader van de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde regeling op 0 ton vastgesteld.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad,

M

Voorstel voor  
VERORDENING ( EG) Nr.            VAN DE RAAD  
van

betreffende de opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk  
tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren  
rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202, alsmede  
van produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat, gezien de tot dusverre ingevoerde hoeveelheden rundvlees van hoge kwaliteit en de noodzaak in de Gemeenschap geproduceerd rundvlees uit te voeren, voor 1994 een autonoom en uitzonderlijk communautair tariefcontingent moet worden geopend voor de invoer van 11 430 ton vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202, alsmede van produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91, tegen een recht van 20 % en zonder heffing;

Overwegende dat, wanneer de maximumhoeveelheden rundvlees van hoge kwaliteit die tegen een verlaagd recht mogen worden ingevoerd in het kader van de tariefcontingenten die zijn geopend bij Verordening (EEG) nr. 3391/92 van de Raad van 23 november 1992 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (1993)<sup>(2)</sup> en bij Verordening (EEG) nr. 929/93 van de Raad van 19 april 1993 houdende opening, voor 1993, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202, alsmede van produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91<sup>(3)</sup>, als gevolg van onregelmatigheden worden overschreden, de te veel ingevoerde hoeveelheden van het bij deze verordening vastgestelde totale contingent moeten kunnen worden afgetrokken;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle betrokken handelaren in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent en dat het contingentsrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de bedoelde produkten in alle Lid-Statens totdat het contingent is uitgeput; dat het daartoe wenselijk is een regeling voor het gebruik van het communautaire tariefcontingent in te stellen die gebaseerd is op het overleggen van een echtheidscertificaat dat aard, herkomst en oorsprong van de produkten garandeert;

(1) Advies uitgebracht op ...

(2) PB nr. L 346 van 27.11.1992, blz. 1.

(3) PB nr. L 96 van 22.4.1993, blz. 8.

Overwegende dat de bepalingen ter uitvoering van deze voorschriften moeten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93<sup>(5)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### Artikel 1

Voor 1994 wordt een uitzonderlijk tariefcontingent geopend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202, alsmede van produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91.

De totale hoeveelheid van dit contingent bedraagt 11 430 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt.

De Commissie kan echter volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bovengenoemd contingent verminderen naargelang van de hoeveelheden die op onrechtmatige wijze zijn ingevoerd boven de in de Verordeningen (EEG) nr. 3391/92 en/of (EEG) nr. 929/93 vastgestelde hoeveelheden. De betrokken hoeveelheid wordt in mindering gebracht op het specifieke contingent voor het derde land waaruit het betrokken vlees afkomstig is.

In het kader van het in lid 1 bedoelde contingent wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 20 % en de heffing op 0 %.

#### Artikel 2

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68, en omvatten met name :

- a) de bepalingen inzake de garanties ten aanzien van aard, herkomst en oorsprong van de produkten,
- b) de bepalingen betreffende de erkenning van het document aan de hand waarvan de onder a) bedoelde garanties kunnen worden gecontroleerd.

(4) PB nr. L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

(5) PB nr. L 18 van 27.1.1993, blz. 1.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te

Voor de Raad

Datum: [REDACTED]

1. Begrotingspost: Artikel 120 (douanerechten)	Kredieten: 12.619 mln ecu
Post 1000 (landbouwheffingen)	2.039 mln ecu
Artikel 210 (restituties)	902 mln ecu

## 2. Omschrijving:

Voorstel voor een op ramingen rustende balans betreffende het aantal voor de periode van 1.1 tot en met 31.12.1994 voor de mesterij bestemde jonge mannelijke runderen van 300 kg of minder.

## 3. Juridische grondslag: Artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68

## 4. Doel:

Vaststelling van het aantal in 1994 in de Gemeenschap in te voeren jonge mannelijke runderen voor de mesterij : 198.000.

5. Financiële weerslag	Periode 12 maanden	Lopend begrotingsjaar (94)	Volgend begrotingsjaar (95)
5.0 Kosten			
-t.l.v. begroting EG (restitut./intervent.)	+ 114,7 mln ecu	+ 71,7 mln ecu	+ 43,- mln ecu
5.1. Ontvangsten			
-eigen middelen EG (heffingen/douanerechten)	+ 28,1 mln ecu	+ 22,2 mln ecu	+ 5,9 mln ecu
	1996	1997	1998
			1999

## 5.0.1. Spreiding v.d. kosten

De maatregel geldt voor 1994

## 5.1.1. Spreiding v.d. ontvangsten

## 5.2. Berekeningsmethode

Gezien de overschotten in deze sector, zou er zonder deze concessie geen invoer zijn.

	x 1 mln ecu (B)
<u>Heffing</u> : 170.000 x 230 kg x 1,315 ecu/t x 25 % x 1,207 (DW)	= + 15,5
28.000 x 230 kg x 1,315 ecu/t x 35 % x 1,207 (DW)	= + 3,6
Totaal	+ 19,1

Douanerechten : 40.940 t x 0,55 x 2.500 ecu/t x 16 % (levend gewicht) (geslacht gewicht) = + 9,-

Restitutie : Er moet een corresponderende hoeveelheid worden uitgevoerd :  
198.000 x 300 kg x 1.600 ecu/t x 1,207 (DW) = +114,7  
(netto geslacht gewicht)

6.0. Financiering is mogelijk uit kredieten die in het betrokken hoofdstuk van de lopende begroting zijn uitgetrokken

JA

6.1. Financiering is mogelijk door overboeking van een hoofdstuk naar een ander van de lopende begroting

6.2. Aanvullende begroting nodig

6.3. Moeten op de volgende begrotingen kredieten worden uitgetrokken?

JA

## Opmerkingen:

In de aanvulling op het voorontwerp voor de begroting van 1994 is met een en ander rekening gehouden.

FINANCIEEL MEMORANDUM

Datum: [redacted]

1. Begrotingspost: Artikel 120 (douanerechten) Kredieten: 12.619 mln ecu  
 Post 1000 (landbouwheffingen) 2.039 mln ecu  
 Artikel 210 (restituties) 902 mln ecu

2. Omschrijving:  
 Voorstel voor een op ramingen berustende balans betreffende het voor de periode van 1.1 tot en met 31.12.1994 voor de verwerkende industrie bestemd rundvlees.

3. Juridische grondslag: Artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 805/68

4. Doel:  
 Vaststelling van de in 1994 in de Gemeenschap in te voeren hoeveelheid bevroren rundvlees voor verwerking : 0 ton.

5. Financiële weerslag	Periode 12 maanden	Lopend begrotingsjaar (94)	Volgend begrotingsjaar (95)
5.0 Kosten			
-t.l.v. begroting EG (restitut./intervent.)	-	-	-
-t.l.v. nat. overheid			
-t.l.v. andere sectoren in de Lid-Statens			
5.1. Ontvangsten			
-eigen middelen EG (heffingen/douanerechten)	-	-	-
-nat. begrotingen			
	1996	1997	1998
			1999

5.0.1. Spreiding v.d. kosten Deze maatregel geldt voor 1994

5.1.1. Spreiding v.d. ontvangsten

5.2. Berekeningsmethode

6.0. Financiering is mogelijk uit kredieten die in het betrokken hoofdstuk van de lopende begroting zijn uitgetrokken JA

6.1. Financiering is mogelijk door overboeking van een hoofdstuk naar een ander van de lopende begroting

6.2. Aanvullende begroting nodig

6.3. Moeten op de volgende begrotingen kredieten worden uitgetrokken? NEEN

Opmerkingen:

In de aanvulling op het voorontwerp voor de begroting van 1994 is met een en ander rekening gehouden.



## FINANCIËEL MEMORANDUM

Datum: [REDACTED]

1. Begrotingspost: Artikel 210 (restituties)	Kredieten: 2.039 mln ecu
Artikel 120 (douanerechten)	12.619 mln ecu
Post 1000 (landbouwheffingen)	902 mln ecu

## 2. Omschrijving:

Verordening van de Raad inzake een tariefcontingent voor de invoer van rundvlees van hoge kwaliteit (Hilton beef) in 1994.

## 3. Juridische grondslag: Artikel 43 van het Verdrag

## 4. Doel:

Opening van een contingent van 11.430 ton rundvlees van hoge kwaliteit waarvoor een recht van 20 % geldt.

5. Financiële weerslag	Periode 12 maanden	Lopend begrotingsjaar (94)	Volgend begrotingsjaar (95)
5.0 Kosten			
-t.l.v. begroting EG (restitut./intervent.)	+ 28,7 mln ecu	+ 17,9 mln ecu	+ 10,8 mln ecu
5.1. Ontvangsten			
-eigen middelen EG (heffingen/douanerechten)	+ 10,4 mln ecu	+ 8,2 mln ecu	+ 2,2 mln ecu
	1996	1997	1998

5.0.1. Spreiding v.d. kosten Deze maatregel geldt voor 1994

5.1.1. Spreiding v.d. ontvangsten

## 5.2. Berekeningsmethode

Gezien de overschotten in deze sector, zou er zonder deze concessie geen invoer zijn.

Heffing : Men kan stellen dat er voor dit contingent geen sprake is van gedeerde heffingen.

Douanerechten :  $11.430 \text{ t} \times 1,3 \times 3.500 \text{ ecu/t} \times 20 \% = + 10,4 \text{ mln ecu (B)}$

Restitutie : Er zal een corresponderende hoeveelheid moeten worden uitgevoerd :

$11.430 \text{ t} \times 1,3 \times 1.600 \text{ ecu/t} \times 1,207 \text{ (DW)} = + 28,7 \text{ mln ecu (B)}$

6.0. Financiering is mogelijk uit kredieten die in het betrokken hoofdstuk van de lopende begroting zijn uitgetrokken

JA

6.1. Financiering is mogelijk door overboeking van een hoofdstuk naar een ander van de lopende begroting

6.2. Aanvullende begroting nodig

6.3. Moeten op de volgende begrotingen kredieten worden uitgetrokken?

JA

## Opmerkingen:

In de aanvulling op het voorontwerp voor de begroting 1994 is met een en ander rekening gehouden.

17

ISSN 0254-1513

COM(93) 478 def.

# DOCUMENTEN

**NL**

**03 11 02**

---

Catalogusnummer : CB-CO-93-683-NL-C

ISBN 92-77-62512-0

---

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen  
L-2985 Luxemburg